

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

“Probelauf” eines EPIDOS- Schulungskurses über das Internet

Das EPA erprobt zur Zeit den Fernunterricht bzw. die Schulung über das Internet. Zu diesem Zweck haben wir einen über das Internet zugänglichen “Prototypen” eines Schulungskurses entwickelt, in dem erläutert wird, wie man bei Verwendung der ESPACE-CD-ROM-Reihen eine Abfrage in der Version 4 der MIMOSA-Anwendungssoftware formuliert.

Inhaltlich stellt dieser Prototyp nur ein Beispiel für die Art von Schulungsmaterial dar, das auf diese Weise zugänglich gemacht werden kann. Grundsätzlich könnten die meisten Schulungskurse zu EPIDOS-Patentinformationsprodukten und -dienstleistungen auf ähnliche Weise angeboten werden.

Wie im Mai auf der PATLIB 2000 in Helsinki angekündigt, haben wir mit der Erprobung des Prototypen bei den Endbenutzern begonnen. Einen Eindruck von der möglichen Zukunft der EPIDOS-Schulungen können Sie gewinnen, wenn Sie die EPA-Website unter “www.european-patent-office.org” aufrufen und dort über die Links “Web-based Training” anklicken. Sie können dann wählen zwischen

a) “MIMOSA Version 4 – managing queries”, der Online-Version, und

b) “MIMOSA Version 4”, der verbesserten Offline-Version zum Herunterladen [18 MB-ZIP-Datei], die zusätzlich zur Schulung einen Überblick über die vollständige Version 4 der MIMOSA-Software bietet.

Wenn Sie zum ersten Mal eine Option auswählen, werden Sie aufgefordert, den für Ihren Standard-Browser geeigneten Authorware Web Player zu installieren.

Bitte beachten Sie, daß mindestens der Netscape Communicator 4.x oder der Internet Explorer 5.x installiert sein muß, damit diese Vorführung erfolgreich ablaufen kann.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

“Test drive” an EPIDOS training course via the Internet

The EPO is conducting trials for distance learning or web-based training. To this end, we have prepared a “prototype” training course accessible via the Internet explaining how to formulate a query in the MIMOSA Version 4 application software for use with the ESPACE CD-ROM series.

However, the content of this prototype is simply an example of the sort of training material that can be handled in this way. In principle, most training courses on EPIDOS patent information products and services could be handled in a similar fashion.

In conjunction with its announcement at PATLIB 2000 in Helsinki in May, we have started end-user testing of the prototype. You can glimpse the possible future of EPIDOS training by going to the EPO Web Site at “www.european-patent-office.org” and following the links to web-based training. Here you will be able to choose between:

(a) “MIMOSA Version 4 – managing queries”, the on-line version

(b) “MIMOSA Version 4”, the enhanced off-line version for download [18 MB ZIP file], which includes in addition to the training an overview presentation of the complete MIMOSA Version 4 software.

The first time you choose either option, you will be prompted to install the Authorware Web player appropriate for your default browser.

Please note that to run this demonstration successfully, you need at least Netscape Communicator 4.x or Internet Explorer 5.x installed.

COMMUNICATIONS DE L’OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

“Tour d’essai” du cours de formation EPIDOS via l’Internet

L’OEB effectue actuellement des essais d’enseignement à distance ou de formation basée sur le web. A cette fin, nous avons mis au point un “prototype” de cours de formation via l’Internet, expliquant comment formuler une question dans la version 4 du logiciel d’application MIMOSA utilisé avec la série ESPACE CD-ROM.

Toutefois, ce prototype n’est qu’un exemple du genre de matière pouvant être traitée de la sorte dans le cadre d’une formation. En principe, la plupart des cours de formation relatifs aux produits et services d’information brevets EPIDOS pourraient être traités de la même façon.

Conjointement à ce qui a été annoncé lors du colloque PATLIB 2000 qui s’est tenu à Helsinki en mai, nous avons commencé l’essai de ce prototype auprès des utilisateurs finals. Vous pouvez avoir un avant-goût de ce que deviendra peut-être la formation EPIDOS en consultant le site web de l’OEB à “www.european-patent-office.org” et en suivant les liens qui vous mèneront à “Web based training”. Là vous aurez le choix entre :

a) “MIMOSA version 4 – managing queries”, version en ligne du logiciel, et

b) “MIMOSA version 4”, version hors ligne améliorée, à télécharger [fichiers ZIP de 18Mo], qui comprend, en plus de la formation, une description de la version 4 complète du logiciel MIMOSA.

La première fois que vous choisirez une de ces options, il vous sera demandé d’installer l’“Authorware Web Player” dans la version adéquate pour votre navigateur habituel.

Veuillez noter que cette version de démonstration ne fonctionnera correctement que si vous avez au moins Netscape Communicator 4.x ou Internet Explorer 5.x.

Falls Sie eine Soundkarte und Lautsprecher besitzen: Jedes der beiden Pakete enthält eine Audiospur. Achten Sie beim Abspielen des Vorführungs- oder Schulungsmoduls lediglich darauf, daß die Sound-LED leuchtet.

Über Ihre Teilnahme an diesen Tests würden wir uns sehr freuen. Bitte lassen Sie uns wissen, was Sie von dieser alternativen Art der Schulung halten. Ihre Meinung (auf dem bereitgestellten elektronischen Antwortformblatt) interessiert uns sehr, und wir sind bestrebt, das Paket während des mehrmonatigen Erprobungszeitraums laufend zu verbessern.

If you possess a soundcard and speakers, there is an audio track included in either package. When running the demonstration or training module, just make sure the sound LED is illuminated.

Your participation in these tests is very much appreciated. Could you please let us know what you think of this different form of training. All feedback (there is a Web reply form provided) would be gratefully received and we will try to improve the package throughout the duration of the trial period of several months.

Si vous possédez une carte son et des haut-parleurs, chaque option comprend un fichier audio. Lors de la démonstration ou lorsque vous utilisez le module de formation, assurez-vous que le LED du son est allumé.

Votre participation à ces essais serait très appréciée. Nous vous saurions gré de nous faire part de votre avis concernant ce nouveau type de formation. Tout commentaire sera le bienvenu (un formulaire-réponse est inclus sur le site) et nous ferons de notre mieux pour améliorer la formule pendant toute la période d'essai qui durera plusieurs mois.
